

جريدة شرقية

(تاريخ تأسيسی ۱۲۹۳)

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՑԷ

ԵՎԼՍԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարխըր քէտսիս 1877

صاحب امتیاز اغوب جوهلك

مؤسسہ دیكران جوهلك

باب عالی صدارت قوسى قارشوسندہ نومبر ۱۹۰۹

ՍՍՀԻՊԻ ԻԹԹԻՑԱԶ ՎԷ ՄԻՏԻՐԻ

S. S. H. P. I. T. R. I.

ՅԱՎՈՐ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւստիսի: ՏԻՊՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գաւառը, Կո. 49

20 ԲԱՐԱ

էն հեր շախս անճաղ պիր լիւրալը ԷՎ-
րազ պողաւրապիւնէն տիր:

Սալիկի հեղաւթիւնէն. — Եւ-
գարքի թէպէտը ընտրուեց թաւախ
չիւպէլէրինձէ միւսպատէլէ խալիճէլի
իւն օլընան էվրազը նազարէլէ մու-
գապիւ «108» զը. զը նիքէլ տէնիլէնէ
հէրաւ «պէնէր լիւրալ Օմմ. 192 զը. 25
բարա հիւսապըլա միւսպատէլէ օլընա-
ճաղ տըր» տէլաւ հաղըմըլ զէ հալ պու-
քի մէջքիւր շիւպէլէրնէ պիր լիւրա
մուգապիւլիւնտ 108 զը. նիքէլ վէրիւ-
մէսի մուգապիւլէր պալըմըլ օլընալա,
թաւգիւն վէ թաւախը քէնիլէլ օլըն-
նըր:

Օմմ. Պանդաւընըն թաւալա շիւ-
պէլէրինէ մէճիտիլէ կէսնալէրիւմի
թէլալըրըր իթմիլ տիր: (Հ.)

* Բիւսպոտա կիւմիւլ սիքէլ նէտ-
րէլինէ մէտար օլընալ իւզըլ Մա-
լիլէ նէզարէլինէ. հաղընտա 100,000
լիւրալը մէճիտիլէ տարալ խալիճէլ
սիւլիւնիւլիլիլի թաւիկ հաղըրօր:
ԻԲԻՆՃԻ ԳԸՍՍ ԷՎՐԱԳԸ ՆԱԳՏԻՑԷ
Գ. Ա. Ն. Ո. Ն. Ը

Պու կիւնքի «Թ. Էքսպրէս» տաւա-
1. — Գարշըլըլը Մէլմանիա հիւ-
քիւմէլինիլ խաղիկէ թաւիլալթ օ-
լարալ թէմամէն Տուլուր Ումուլիլի
Օմմ. խալիճէլինէ թէլալ օլընմըլ 6
միլիօն լիւրալը Էվրազը նազարէլէ իւ-
րաճընա Մալիլէ նէզարէլինէ մէճըն
տըր:

2. — Իւլու Էվրազը նազարէլինի
մէմալիք Օմմանիլինիլ հէր թարա-
ֆընտա կէրէք սէվիլիլէ Էքսպրէս տա-
րաւընտա վէ կէրէք պէլիլէ Էքսպրէս
վուլու պուլաճաղ պիւլըմմալ թէլալ-
լալ վէ տարիլալ վէ ախը ու իթա-
տա նազար կիւլի թէմալիլ վէ գա-
պուլի մէճպուրի տիր: Իւլու մէճպու-
րիլինէ իւլալիլ իթմէլիլէլէ պիր լի-
րաւտա 15 լիւրալ գաւառ: ճէզաի
նազարի վէ հա 24 սաաթտա 1 ալա
գաւառ հապս ճէզալը հիւք օլընըր:
3. — Իւլու Էվրազը նազարէլինի
պէլիլի սուլըն ազալընտա պիր սէնէ
սոնրա Սթանպուլա հիլըր իպրազըն-
տա Օմմանիլ լիւրալը օլարալ համիլի-
նէ թէլալիլ օլընաճաղ տըր:

4. — Իւլու Էվրազը նազարէլինի
3ինճի մաւտէսի մուճիպիլինէ վաճիպ-
իլիլիպարէն 5 սէնէլէ գաւառ իպրազ
օլընմալալ խաղիկէ լէհիլէ միւ-
րուրը գէմանա օլընաճաղ տըր:
Իքիւնճի գըմ Էվրազը նազարէլինի
չէքէն ֆարըլալը շուրալ տըր:

1. — Իքիւնճի գըմ Էվրազը նազ-
արէլինի 5 լիւրալըլըր Էվիլէրիլէլին
պիրիլէլէլի, պիրիլէլէլի Էվիլէրիլէ-
րին պէլիլէլէլի լէնիլինտէ տիր: 2. Իւ-
լու Էվրազը նազարէլինի հիւք թա-
րաֆընտալ իւրալիլ Սէնիլէ թարիլի
սէլիլիլ տիր: 3. — Թուլըրաի Հիւմա-
մաֆիլի, օ տա ալըր չէլ տիր, մա-
տամ քի պիր կիւն սոնրալա գաւառ
միւլիլէլիլ՝ ալաւա կէսթէլալիլի աւ-
րէստէ իգամէլ խալիլ տիր:

— Պու տարըլին տաւալ Էսլալը
նէ մաղսէլէ քիւրալալըլըր սիլէ
սէլիլիլ մի:
— Պէլիլէ պիր սուլալէ իլիւն լա-
զըմ օլընըլըն սէլիլիլ: Էսթըր տա-
տամ տա «պէլիլ սոն տէֆա օլարալ
պիրիլէլէլէ պուլընըլըլ... քիլ մի-
լիլ: Հէր հալտէ պուլալա սոնրա
պիրիլիլիլիլ պուլաճաղըլըլ պէլիլ
տէլիլ տիր» տէլալ իւլիլ իթաի:

— Պու իքիլ տաւալալա հիլ պիրի-
սիլիլ մի՞ կէսթէլալիլ:
— Հիլ պիրիլիլ սիլէ սէլիլիլիլէ-
լէլիլիլիլ պուլալա սիւլալ հաղընտա
պիր չէլ պիլիլիլ:
(Տէլալիլ)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԵՊԼԻՆԸ ՐԵՍՄԻ

Դեկտմ. 12 քաւիլիլէ գաւառիկանը
ոււմուլիսէն քէպիլիլ օլընմըլ սըր:

1. — Իւրազ ճէպիկիսիս. — Կիւլիւ-
ամարաւա սըզըլըլըլըլըլ օլաւ
սիւլմէն գուլիլէլիլիլէ գարշըլ հէր
թարաֆտա, իճրա խալիլէն իւրալա
ամէլիլալ մուլաֆֆալիլիլէլ թէլալ-
գը իթմէլ տիր: տիւլմէն մէլիլալ
իլէ գաւապա տախիլինտէլ հէր նէլ
տէրօլըրնա իճրա խալիլէն թօրճը ա-
թէլիլիլիլիլ թէլալիլալ էլիլ նէլիլ-
ճէլէլ վէրմէլ տիր:

2. — Գաւառա ճէպիկիսիս. — Էսթը-
միլիլիլալ աթէլ թէլալիլիլիլ տէն պաշա
պիր հաւալէ հօղ տըր:

3. — Չանազալի ճէպիկիսիս. —
11 քանուկի Էվիլէլ էլիլէլ տէն Էվիլէլ
Սարա քէթիլիլիլ սօղուլալ իսթէ-
լէն պիր գրուալէթ թօրճըլըլըլըլ
3 մէրմի իսապէթ իթալիլիլիլ գրուա-
լէթ ուզալըլըլ տըր: Էլիլէլ տէն
սոնրա Բիլէլ թէլէլ, Պէլիլ Բիլիլիլ
վէ Արը Պրուլընա պիր գրուալէթ
պիր թօրթիտա պիր գաշ մէրմի աթար-
քէն թօրթիտա թարաֆըլըլ տէն պիր
մէրմի իսապէթ իթալիլիլիլ տիր:
Սէտուլիլալալալ սօլ ճէնալըլըլ գար-
շըլընտա սիւլմէն սիւլիլիլիլիլ գարշը
հաղըլա թօրճը կնտալիլըլըլ տէն
մուկիլ թալիլիլալ թէլալալալ իսթի-
միլ տիր:

4. — Պէլիլիլալալալ աթէլիլիլիլ-
միլիլէլէլ իսթիլիլիլ սիւլմէն թալ-
հալէլիլ ալ պիր թալիլիլ իսթիլալ օ-
լընաճաղ տըր: Սաղ օլարալ էսիլ ի-
սթիլիլ թալիլիլիլիլ իսթիլ ճարալըլ
հիւքալըլըլըլ տէն պարա Տիւլէլիլ
տըր: մէլիլիլ պուլընա իսթիլիլ միւ-
լաղիլ իլիլիլ տիր: (Մ.)

* 13 Դեկտմ. 331 քաւիլիլիլ գա-
ւառիկանը ոււմուլիսէն քէպիլիլ իսթի-
լիլ սըր:

1. — Շէլիլ Սոնուլի հաղըլիլիլիլ
մալիլիլիլիլիլ միւլալիլիլիլ մուլ-
թէլիլ գուլըրալ Սըլըրալ իսթիլիլ-
լէրէ գարշըլ թէլալըլըլըլըլ մուլալ-
ֆաղիլիլիլ տէլալ խալիլիլ: Պիւ-

թիւն Սիլիլ մանիլըլալ իսթիլիլիլ-
ալիլ թալիլիլ օլընմըլ տըր: Սալիլ պ-
յուլալ հաղըլիլ իսթիլ պիր գուլ Սէլ-
լուլըն 240 քիլոմէթր օլարըլընտա տա-
հիլալ Մալիլալ գաւապալընա թէլալ-
րուլ իթմիլ վէ պուրաւա հաղըլալ
մուլալալալ մէլիլըլ գոմանալըլըլ
300 իսթիլիլ նէլիլիլ մաղիլալ սիւլ-
միլ վէ պաղըլիլ Շարալ ֆիլալ իթ-
միլ տիր: Սէլլուլալ վէ Մալիլալալ
իսթիլիլիլիլ իքիլ սալալ թօրթըլ
պիր չօղ թօրճը ճէպիկիսիսիլ վէ 3ի
զըրըլ օլընալ իւզըլ 10 օթմալիլ վէ
պիր խալիլ թէլալիլալ հաղըլիլ ի-
լիլալ օլընմըլ տըր:

2. — Չանազալի ճէպիկիսիս. —
11-12 քանուկի Էվիլէլ կիլէլիլ Արը
Պրուլըն իսթիլիլիլիլ աթէլ ալալ պիր
թօրթիտա՝ թօրճըլ աթէլիլիլիլ ու-
զալըլալըլըլ տըր: Սէտուլիլալալ-
տա սիւլմէն պիր միւլալալ զիլալալէլ
պոմալ վէ թօրթիլ իսթիլիլ իթմիլ
տիր: Թօրթըլըլըլ միւլալալ աթէլ-
լէրիլիլ սիւլմէնիլ պիր գաշ պոմալ
մաղիլալըլ թալիլիլ իթմիլ վէ պի-
րիլիլ իսթիլիլ իսթիլ սիւլիլիլիլիլ
մուկիլ իսթիլ հաղըլ տըր: Միւլա-
լիլիլիլ գէմանալալալ Սէլըլ թէլէլ վէ
ճիլալըլըլ պոմալալըլալ իսթիլ պիր
սիւլմէն գրուալէթիլ թօրթըլըլըլ
4 մէրմի իսապէթ իթալիլիլ տիր: Պ-
զալ պալալալալըլ Սէտուլիլալալ-
տա իսթիլ իսթիլիլիլիլ, Մօրթ օլ-
մանըլալ իսթիլալ մալալիլիլիլ վէ
Բիլիլիլ Տէլէլ ճիլալըլըլալ սիւլմէն
սիլիլիլիլիլ, Էսթըլ Հիւսալըլ գար-
պընտալ իսթիլալ գուլիլիլիլիլ վէ
պիր օպիլալ պալալըլալըլ միւլալալ
սուլիլիլ թօր աթէլիլիլ ալարալ է-
րէլիլ թալիլիլիլ հաղըլէլ կէլիլիլիլ
վէ Մօրթ օլմանըլալ հիւլիլ 2 սա-
տալըլ պալըլըլ տըր: 12 քանուկի
Էվիլիլալ պիր տէնիլ թալիլալիլ Պօ-
ճալալ, Մալիլալալ վէ Սէտուլիլ-
պալալալ սիւլմէն մէլալըլըլըլիլիլ
ուզալալ մուլալֆիլիլիլիլ քէլիլիլ
հաղըլ, Սէտուլիլալալ ճէնալըլըլալ
պիր թօրթիտալ պոմալ սիւլիլիլիլ
տիր:

3. — Տիլիլ ճէպիկիսիսիլ շալալըլ
իլալ մալիլալ իլիլիլիլ տիր: (Մ.)

Նիլ թէլալըլ հալըլըլալ կէլիլիլիլիլ
սէլիլիլիլ իսթիլիլ:

— Էվիլիլ, Էվիլիլիլ կէլիլիլիլ պա-
նա իլալալ իթաի, վէ պէն տէ ճըն է-
մանիլ թարալըլըլ 30 ֆըլ կէրի
վէլիլիլ: 0 վաղըլ Քիւրըլիլ թալիլիլ
սալըլալ ալալըլըլըլ թէլիլիլ իթաի:
0՝ 80 ֆըլ. իսթիլիլ, պէն հաղը-
սընը վէրալ. վէ 50 ֆըլ. ալ իսթիլ օ-
լուլ թալիլիլ պալալըլըլ գէմանալ
«— Մալիլիլիլ պիր չէլ հաղըլըլըլ,
օ թալիլ օլալալ 150 ֆըլ. ալ մալ օլմու-
լըլ: Սալիլ կէր կէնիլիլ: Բարալալ ի-
լիլալըլ օլընըլըլալ, սիլ իսթիլ-
ֆալալ իսթիլիլ:» Միւլալիլալ թալ-
լիլ կէնիլ իսթիլ. իլիլ պիլիլիլիլ պուլ-
տալ իպարէլ տիր:

— Սէլալիլ ֆըլ. քէնիլիլիլ վէր-
ալիլիլիլիլ սոնրա, պու աւալալ հա-
լըլ թարալալ կիլիլ:

— Չանալ իսթիլ Շօլ տէլ Սէլիլ
ճիլիլիլիլ սօղըլ կիլիլ:

ՈՒՑԱԳԼԸԳ ՄԵՍԷԼԵՍԻ

ՄԱԼԻՑԷ ՆԵՋԱՐԵԹԻՆԻՆ ԹԵՊԼԻՎԻ

Բիւսպոտա մէճիտիլ վէ ուֆաղըլը
նէտրէլինտէն միւլիլիլ միւլալ-
լալըն թալիլիլ վէ իսթիլ իսթիլալ պու-
կիւն իսթիլիլիլ աթիլալ մուլալըլ-
րալ իթմիլալ օլընմըլ տըր: —
Էվիլէլ Էվիլիլ մէլիլիլ թէլալիլիլ-
ալ պուլընալ Էվրազը նազարէլինի
թալ իսթիլիլ օլալ միւլիլալալ
նիլ պիր մըգալըլ հաղըլ վէ շարիլէ
լիւրալ օլարալ իսթիլ իսթիլիլ տիր:
Սալիլիլ իլալալ հաղըլ վէ շարիլէ
լիւրալ Էվրազը նազարէլինի իլիւր-
ալիլ գաւառ իլիլիլ մէլիլ թէլալ-
վիլիլ պուլընալ 5 վէ 1 լիւրալը
Էվրազը նազարէլինի լիւրալ կէթիլ-
լէլէլ մըգալըլ Տուլուր Ումուլիլիլ
իսթիլիլիլ օրթալըլըլալ իքիլիլ
քէթիլիլ 5էր լիւրալըլըլըլ նըսթ
բարալըլ 2էր պուլըլ վէ պիրիլ
լիւրալըլըլըլ նըսթ բարալըլըլ հա-
ղըլալ լիւրալ թէլալիլ իսթիլիլ-
ճէլ տիր: պուլ հաղըլ Էվրազը նազ-
արիլ թալ Էվրազը թալիլ պուլըն-
ալըլ էստալ վէ շէրալիլ թալիլ վէ
ալըլ թէլիլիլիլ հալիլ տիր: Իւլու
Էվրազը նազարէլինի զալըլալ վէ իւ-
զէրիլիլիլ իլալիլ լաղըլ կէլիլ ի-
պարալ, Էրալ վէ իսթիլըլըլ վա-
ղըլալ հէման միւլալալէլ իսթիլիլ
պալալըլալ թէլիլ իսթիլիլ վէ օ-
լարալալ հէր քիլ թարաֆըլըլալ օ-
լուրալ օլընալ, թէլալ իսթիլիլ Էվ-
րազը նազարէլինի մուլալիլ ալըլ ճիւ-
տէն իքիլիլ նըսթ վէրիլիլ տիր:
Պանդա կիլիլիլիլիլ նէ կիւնտէր ի-
լիլալալ միւլալալիլիլ պալալալալ
ալըլալ իսթիլ օլընաճաղ տըր:

Սալիլիլ Էսթըլ կիւմիլ գրուլըլը
վէ մէլիլիլիլ միւլալալ իլիլիլ
իլալ իսթիլիլ օլալ նիքէլ մէլիլ-
քիւմըլալալ պիր մըգալըլըլ մէլ-
տալըլ թէլալիլ իսթիլ իլիւն մու-
մէլիլ լաղըլըլ թէլիլիլ իսթիլիլ
տիր: Պու նիքէլիլ էօնիլալալ
բալալ էրթէլիլ կիւնիլալ իսթիլալ-
րէլ թալիլ շիւպէլիլիլ պէլիլ լի-
րալ Օմմանիլ 102 զըլըլ 25 բարա
սալըլալ վէ Էվրազը նազարէլինի
պալալ օլընաճաղ տըր: Պու սուլիլ-

— Սիլ պալալ պիր էմալիլ կէթ-
մէլիլիլ միւլ. Էվիլիլալ պուլըլըլըլ,
վէ հա գալ լէլիլիլ հօղ մը իսթիլ:
— Իսթիլ Էվիլիլ, բալթ քէլ
թէլիլ վէ միւլալիլ իսթիլ: Ա՛հ, պիր
չէլ վար իսթիլ քիլ, ալ գալըլ ունու-
տաճաղ իսթիլ: Բալթըլըլ պիր ճէ-
պիլալ միւլիլիլ քէլալ մէնիլիլիլ
ունուլըլ իսթիլ: Օնը կէթիլիլիլ
արգալըլալ գոլաճաղ իսթիլ իսթիլ
օ՝ չօղտալ ուզալ կիլիլիլ իսթիլ: Շու-
մէնիլիլ իլիլիլիլ Մ. Շ. մարգա-
լըլ վար իսթիլ: Պէլիլ քէլալ Մօրթ
Շարլ իսթիլիլ իլըլ հաղըլըլ տըր:
Գոմիլիլ. — Նիլիլալ պու աւալըլ
քէլալըլըլ քէլալ իլիլիլ կէթիլիլ
վէրմէլիլիլ, պուլալ ալալ օլալ նի-
զալալալ օնը իլալալ իթմիլ միլ իսթիլ:
— Իսթիլալ իսթիլ քիլ, Էվիլիլիլ,
պու ունուլիլ միւլալալ իսթիլ. չօղ
իլիլ վար իսթիլ. օ գալտըլ չօղ քիլ,
պու չէլ իսթիլըլըլ զըլըլ... Մա

«Ճ. Շարգիլ» քիլ քիլալ 11

ՊԻՐ ԹԱՊԻՊԻՆ ՃՈՒՍՏԵՐԻ

ՍՈՒԳԱՏԵՐԻ

ՔԻՐԻԼԻ ԲԱԼԹՈԼ ԱՍԱՄ

2.

«Տալա միւլալալ վէ էլիլ պու-
լընալ տօթըլըլ լալիլիլ իթմէլալ
վէ սիլիլիլ իսթիլ իսթիլըլըլ. պէն
սէնիլ կիլիլ օլալալ. քէլիլ իսթիլէլ հա-
լիլ հօղ,» ճէլալըլըլ վէրմէլալ իսթիլ,
էսթիլըլ պիր կէլէլ իլիլ սարըլին
աւալալ պիր լիւրալ քիւրալալալ: Պու
աւալալըլ թարալալըլըլ թալիլ
իթիլիլ 50 ֆըլ. էմանիլիլ տէ օ էս-
մէլ. աւալալ վէրալ, պանալ լալիլիլ
ալ վէրալիլ: Իլիլ օ սըրաւա սա-
րըլըլալ աւալըլ իսթիլիլ վէ աւրէլիլ
իսթիլալ. սոնրա իքիլ տէ կիլիլ-
տիլիլ:

— Սարըլըլ աւալըլ էրթէլիլ կիւ-

